



# Asamblea General

Distr. general  
22 de noviembre de 2006  
Español  
Original: inglés

---

## Sexagésimo primer período de sesiones

Tema 117 del programa

### Presupuesto por programas para el bienio 2006-2007

## Condiciones de viaje por vía aérea

### Informe del Secretario General

#### Corrección

#### 1. Párrafo 5 f)

La segunda frase *debe decir*:

El número de viajes de este personal ha aumentado de 26 en el período de dos años que terminó el 30 de junio de 2004 a 39 en el período que abarca este informe.

#### 2. Párrafo 6

La última frase *debe decir*:

Durante el período de dos años que terminó el 30 de junio de 2004, se autorizaron 11 viajes de esa índole para el Vicesecretario General, con un costo de 44.267 dólares, en comparación con nueve viajes autorizados con un costo adicional de 26.337 dólares, en el período que abarca este informe.

#### 3. Cuadro 1

No se aplica al texto en español.



**Cuadro 1**  
**Resumen de las excepciones, 1° de julio de 2004 a 30 de junio de 2006,**  
**Naciones Unidas**

(Costo en dólares EE.UU.)

| <i>Razón de la excepción</i>  | <i>Primera clase</i>    |                        | <i>Clase intermedia</i> |                        | <i>Total</i>            |                        |                              |                |
|---|-------------------------|------------------------|-------------------------|------------------------|-------------------------|------------------------|------------------------------|----------------|
|   | <i>Número de viajes</i> | <i>Costo adicional</i> | <i>Número de viajes</i> | <i>Costo adicional</i> | <i>Número de viajes</i> | <i>Costo adicional</i> | <i>Presupuesto ordinario</i> | <i>Otros</i>   |
| Problemas de salud  | 5                       | 22 848                 | 55                      | 81 702                 | 60                      | 104 550                | 35 739                       | 68 811         |
| Falta de lugar en la clase autorizada normalmente                               | 3                       | 882                    | 13                      | 6 075                  | 16                      | 6 957                  | 1 879                        | 5 078          |
| Persona eminente  | 11                      | 45 737                 | 6                       | 4 219                  | 17                      | 49 956                 | 6 328                        | 43 628         |
| Personalidad destacada que brinda sus servicios gratuitamente a la Organización | 0                       | 0                      | 22                      | 39 916                 | 22                      | 39 916                 | 15 300                       | 24 616         |
| Viaje arduo   | 0                       | 0                      | 0                       | 0                      | 0                       | 0                      | 0                            | 0              |
| Asistente personal/ oficial de seguridad  | 29                      | 114 729                | 2                       | 1 230                  | 31                      | 115 959                | 115 959                      | 0              |
| Vicesecretaria General  | 9                       | 26 337                 | 0                       | 0                      | 9                       | 26 337                 | 26 337                       | 0              |
| <b>Subtotal</b>   | <b>57</b>               | <b>210 533</b>         | <b>98</b>               | <b>133 142</b>         | <b>155</b>              | <b>343 675</b>         | <b>201 542</b>               | <b>142 133</b> |
| Autorizado por el Presidente de la Asamblea General                             | 15                      | 24 378                 | 0                       | 0                      | 15                      | 24 378                 | 24 378                       | 0              |
| <b>Total</b>  | <b>72</b>               | <b>234 911</b>         | <b>98</b>               | <b>133 142</b>         | <b>170</b>              | <b>368 053</b>         | <b>225 920</b>               | <b>142 133</b> |

**4. Cuadro 3***Sustitúyase el cuadro actual por el siguiente:*

**Cuadro 3**  
**Resumen de las excepciones, 1° de julio de 2004 a 30 de junio de 2006:**  
**otras entidades de las Naciones Unidas**

(Costo en dólares EE.UU.)

| <i>Razón de la excepción</i>  | <i>Primera clase</i>    |                        | <i>Clase intermedia</i> |                        | <i>Total</i>            |                        |
|---|-------------------------|------------------------|-------------------------|------------------------|-------------------------|------------------------|
|   | <i>Número de viajes</i> | <i>Costo adicional</i> | <i>Número de viajes</i> | <i>Costo adicional</i> | <i>Número de viajes</i> | <i>Costo adicional</i> |
| Problemas de salud  | 1                       | 3 130                  | 26                      | 45 387                 | 27                      | 48 517                 |
| Falta de lugar en la clase autorizada normalmente                               | 1                       | 426                    | 2                       | 1 991                  | 3                       | 2 417                  |
| Persona eminente  | 3                       | 12 229                 | 2                       | 3 070                  | 5                       | 15 299                 |
| Personalidad destacada que brinda sus servicios gratuitamente a la Organización | 0                       | 0                      | 7                       | 9 912                  | 7                       | 9 912                  |
| Viaje arduo   | 0                       | 0                      | 3                       | 4 320                  | 3                       | 4 320                  |
| Otras razones   | 0                       | 0                      | 2                       | 3 412                  | 2                       | 3 412                  |
| <b>Total</b>  | <b>5</b>                | <b>15 785</b>          | <b>42</b>               | <b>68 092</b>          | <b>47</b>               | <b>83 877</b>          |

**5. Anexo I: Excepciones autorizadas por problemas de salud, 1º de julio de 2004 a 30 de junio de 2006**

**B. Clase intermedia**

*Suprímense* las líneas 24 y 26 y reenumérense los demás artículos como corresponda.

El subtotal *debe decir* 81 702

El total *debe decir* 104 550

**6. Anexo III: Excepciones autorizadas para personas eminentes, 1º de julio de 2004 a 30 de junio de 2006**

**A. Primera clase**

*Insértese* una nueva línea que diga

- |   |                        |       |
|---|------------------------|-------|
| 11. Representante que asistirá a la reunión plenaria de alto nivel de la Asamblea General | Tokio/Nueva York/Tokio | 5 600 |
|---|------------------------|-------|

El subtotal *debe decir* 45 737

El total *debe decir* 49 956

**7. Anexo V: Viajes autorizados del Vicesecretario General, 1º de julio de 2004 a 30 de junio de 2006**

*Suprímense* las líneas 1 a 5 y reenumérense las líneas restantes como corresponda.

El total *debe decir* 26 337

**8. Anexo VII: Excepciones autorizadas para el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo, 1º de julio de 2004 a 30 de junio de 2006**

*Sustitúyase* el anexo existente por el siguiente

| <i>Designación del viajero</i>                       | <i>Itinerario<sup>a</sup></i>                      | <i>Costo adicional (dólares EE.UU.)</i> |
|--|--|---|
| <b>Excepciones autorizadas por problemas médicos</b> |  |   |
| <b>A. Primera clase</b>                              |  |   |
| Administrador  | Nueva York/Tokio/Copenhague/Ginebra/<br>Nueva York | 3 130                                   |
| <b>Subtotal</b>                                      |  | <b>3 130</b>                            |
| <b>B. Clase intermedia</b>                           |  |   |
| 1. Director, VIH/SIDA                                | Nueva York/Puerto España/Nueva York                | 239                                     |
| 2. Director de prácticas                             | Nueva York/París /Nueva York                       | 1 179                                   |
| 3. Director Ejecutivo                                | Nueva York/Estocolmo/Nueva York                    | 2 350                                   |
| 4. Director, VIH/SIDA                                | Nueva York/Ginebra/Dakar/Nueva York                | 549                                     |

| <i>Designación del viajero</i>  | <i>Itinerario<sup>a</sup></i>  | <i>Costo adicional<br/>(dólares EE.UU.)</i> |
|---|--|---|
| 5. Director, VIH/SIDA   | Nueva York/Amsterdam/Colombo/<br>Nueva York  | 932   |
| 6. Director, VIH/SIDA   | Nueva York/París/.../Viena/Nueva York  | 914   |
| 7. Director, SGD/UNFPA  | Nueva York/Lima/Nueva York   | 838   |
| 8. Director de prácticas,<br>Dirección de Políticas<br>de Desarrollo  | Nueva York/París/Copenhague/<br>Oslo/Bruselas/.../París/Amsterdam/Viena/<br>Ginebra/Madrid/Lisboa/New York | 1 012                                       |
| 9. Coordinador, Dirección<br>de Políticas de Desarrollo   | Nueva York/La Haya/Nueva York  | 2 813                                       |
| 10. Director, VIH/SIDA  | Nueva York/Ginebra/Nueva York  | 2 462                                       |
| 11. Director, VIH/SIDA  | Nueva York/Ginebra/Nueva York  | 1 267                                       |
| 12. Director, VIH/SIDA  | Nueva York/Ginebra/Nueva York  | 2 400                                       |
| <b>Subtotal</b>   |  | <b>16 955</b>                               |
| <b>Total</b>  |  | <b>20 085</b>                               |
| <b>Excepciones autorizadas por falta de lugar en la clase a que tenía derecho el viajero</b>                            |  |   |
| <b>Clase intermedia</b>   |  |   |
| Asesor especial del Director<br>Ejecutivo   | Nueva York/Amsterdam   | 1 661                                       |
| <b>Total</b>  |  | <b>1 661</b>                                |
| <b>Excepciones autorizadas para personalidades destacadas</b>   |  |   |
| Embajador y Representante<br>Permanente de Ucrania  | Nueva York/Ginebra/Nueva York  | 2 421                                       |
| <b>Total</b>  |  | <b>2 421</b>                                |
| <b>Excepciones autorizadas para personalidades destacadas que brindan sus servicios gratuitamente a la Organización</b> |  |   |
| <b>Clase intermedia</b>   |  |   |
| 1. Ministro de Relaciones<br>Exteriores del Canadá  | Winnipeg/Nueva York/Winnipeg   | 747   |
| 2. Ex Asesor del Secretario<br>General  | París/Nueva York/París   | 4 024                                       |
| 3. Ex Ministro de Relaciones<br>Exteriores de Noruega   | Oslo/Nueva York/Oslo   | 975   |
| 4. Persona célebre  | Los Ángeles/Nueva York/Los Ángeles   | 860   |
| 5. Persona célebre  | Los Ángeles/Nueva York/Los Ángeles   | 860   |
| 6. Ex Ministro de Relaciones<br>Exteriores de Suecia  | Estocolmo/Nueva York/Estocolmo   | 978   |
| 7. Artista  | París/Nueva York/París   | 1 468                                       |
| <b>Subtotal</b>   |  | <b>9 912</b>                                |

| <i>Designación del viajero</i>                        | <i>Itinerario<sup>a</sup></i>                       | <i>Costo adicional<br/>(dólares EE.UU.)</i> |
|---|---|---|
| <b>Excepciones autorizadas para viajes arduos</b>     |   |   |
| <b>Clase intermedia</b>                               |   |   |
| 1. Jefe, Oficial Principal de Sistemas de Información | Nueva York/Ginebra/Nueva York                       | 1 278                                       |
| 2. Director, Recursos Humanos                         | Nueva York/Bruselas/Nueva York                      | 2 101                                       |
| <b>Total</b>  |   | <b>3 379</b>                                |
| <b>Otras excepciones</b>                              |   |   |
| <b>Clase intermedia</b>                               |   |   |
| 1. Jefe, Dirección Regional de Asia y el Pacífico     | Yakarta/Bangkok                                     | 76  |
| 2. Asesor Superior de Política, UNSIC                 | Nueva York/Ginebra/Estocolmo/<br>Ginebra/Nueva York | 3 336                                       |
| <b>Total</b>  |   | <b>3 412</b>                                |
| <b>Total PNUD</b>                                     |   | <b>40 870</b>                               |

*Abreviaturas:* SGD, Sistema de Gestión de Documentos; UNFPA, Fondo de Población de las Naciones Unidas; UNSIC, Sistema de las Naciones Unidas para la Gripe Aviar y la Gripe Humana.

<sup>a</sup> Los puntos suspensivos (...) en el itinerario indican que ese tramo del viaje se hizo en la clase a que normalmente tenía derecho el viajero y no hubo excepción.

**9. Anexo VIII**  
**Excepciones autorizadas para el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia**  
**1° de julio de 2004 a 30 de junio de 2006**

*Sustitúyase el anexo existente por el siguiente:*

| <i>Designación del viajero</i>                       | <i>Itinerario<sup>a</sup></i>         | <i>Costo adicional<br/>(dólares EE.UU.)</i> |
|--|---------------------------------------|---|
| <b>Excepciones autorizadas por problemas médicos</b> |                                       |   |
| <b>Clase intermedia</b>                              |                                       |   |
| 1. Editor  | Nueva York/Ginebra/Nueva York         | 3 416                                       |
| 2. Asesor superior                                   | Nueva York/Ginebra/Nueva York         | 2 619                                       |
| 3. Asesor superior                                   | Nueva York/Ginebra/Nueva York         | 2 592                                       |
| 4. Asesor superior                                   | Nueva York/Ginebra/Nueva York         | 2 520                                       |
| 5. Asesor superior                                   | Nueva York/Ginebra/Londres/Nueva York | 2 452                                       |
| 6. Jefe, División de Comunicaciones                  | Nueva York/Ginebra/Nueva York         | 2 950                                       |
| 7. Consultor   | Bruselas/Nueva York/Bardstown         | 2 100                                       |
| 8. Consultor   | Nueva York/Londres/...                | 1 859                                       |

| <i>Designación del viajero</i>   | <i>Itinerario<sup>a</sup></i>         | <i>Costo adicional<br/>(dólares EE.UU.)</i> |
|--|---------------------------------------|---|
| 9. Asesor superior   | Nueva York/Ginebra/Nueva York         | 2 950                                       |
| 10. Asesor superior  | Nueva York/Ginebra/Londres/Nueva York | 1 150                                       |
| <b>Total</b>   |                                       | <b>24 608</b>                               |
| <b>Excepciones autorizadas por falta de lugar en la clase a que tenía derecho el viajero</b> |                                       |   |
| <b>Primera clase</b>   |                                       |   |
| Embajador de Buena Voluntad  | Nueva York/Montego Bay/Chicago        | 426   |
| <b>Total</b>   |                                       | <b>426</b>                                  |
| <b>Excepciones autorizadas para personas eminentes</b>                                       |                                       |   |
| <b>Primera clase</b>   |                                       |   |
| 1. Embajador de Buena Voluntad   | Londres/Nueva York/Londres            | 5,000                                       |
| 2. Embajador de Buena Voluntad   | Londres/Nueva York/Londres            | 5,000                                       |
| 3. Embajador de Buena Voluntad   | San Antonio/Nueva York/San Antonio    | 2,229                                       |
| <b>Total</b>   |                                       | <b>12 229</b>                               |
| <b>Total UNICEF</b>  |                                       | <b>37 263</b>                               |

<sup>a</sup> Los puntos suspensivos (...) en el itinerario indican que ese tramo del viaje se hizo en la clase a que normalmente tenía derecho el viajero y no hubo excepción.

**10. Anexo IX: Excepciones autorizadas para el Instituto de las Naciones Unidas para la Formación Profesional e Investigaciones, 1° de julio de 2004 a 30 de junio de 2006**

**Excepciones autorizadas por problemas de salud: Clase intermedia**

Asígnese el número "1" al artículo existente y añádase un nuevo artículo que diga lo siguiente:

- |   |                            |       |
|---|----------------------------|-------|
| 2. Coordinador superior<br>de programas | Ginebra/Nueva York/Ginebra | 1 693 |
|---|----------------------------|-------|

El total *debe decir* 3 129

El total correspondiente al UNITAR *debe decir* 4 719